

LA UNIVERSIDAD DE SUECIA y el IDIOMA ESPAÑOL

SUECIA tiene dos Universidades del Estado: la de Upsala y la de Lund. La primera fué fundada en 1477 por el Arzobispo Jacobo Ulfasson, bajo el reinado de Sten Sture el Mayor; pero hasta los tiempos de Gustavo Adolfo II no obtuvo una organización más firme, y fué objeto de un desarrollo más intenso. La Universidad de Lund fué fundada en 1668 por el Gobierno de Regencia de Carlos XI, habiendo estado abierta desde entonces, con excepción de un breve período —de 1676 a 1682— durante las guerras que sostuvo dicho Rey. Además existe en Estocolmo una Facultad de Medicina del Estado, el Instituto Carolino («Karolinska Institutet»), fundada en el año 1813. Las dos Universidades del Estado tienen cuatro Facultades cada una: de Teología, Jurisprudencia, Medicina y Filosofía. Las Facultades de Filosofía están subdivididas en una sección («sektion») de ciencias filosóficas y una de matemáticas y ciencias naturales.

Además de las del Estado existen dos Universidades municipales, una en Estocolmo («Stockholms hogskola») y otra en Gotemburgo («Goteborghogskola»). La primera, fundada en 1876, tiene una sección de Facultad («sektion») completa de Matemáticas y Ciencias naturales, una Facultad completa de Derecho y Ciencias Políticas y

una sección incompleta de ciencias filosóficas. La Universidad de Gotemburgo, fundada en 1891, sólo tiene una sección de Humanidades. Las dos Universidades municipales, al igual que las del Estado, tienen derecho a celebrar exámenes y a conferir el grado de doctor.

Las Universidades del Estado y el Instituto Carolino están bajo la dirección del canciller de las Universidades («Universitetskanslern»), que también ejerce la supervisión sobre las dos Universidades municipales. Eligen a este canciller las Universidades y el Instituto Garolino, confirmando la designación el Gobierno. El Arzobispo de Upsala y el Obispo de Lund son sus representantes locales, en calidad de «procancilleres» («prokansler»). Este cargo desaparecerá, sin embargo, con sus actuales titulares.

Al frente de cada Universidad está un Rector Magnificus, elegido entre los catedráticos (profesores universitarios). Le asiste una Asamblea, compuesta de todos los catedráticos («Akademiska församlingen») y los Consistorios académicos, uno más amplio y otro más reducido, ambos formados por un número determinado de catedráticos. Además de los catedráticos hay en las Universidades profesores adjuntos («docenter»), encargados de los laboratorios, lectores extranjeros para la enseñanza de idiomas y otros profesores.

El año académico se compone de un semestre de primavera y uno de otoño.

En las Universidades de Upsala y Lund los estudiantes están obligados a ingresar en una de las Corporaciones estudiantiles regionales, las llamadas «naciones». En las Universidades del Estado la enseñanza pública es gratuita. En cambio, hay que satisfacer cuotas para participar en cursos privados. En las Universidades municipales se perciben cuotas, que no pasan de 300 coronas anuales. Muchos estudiantes faltos de medios reciben subsidios por medio de becas, tanto del Estado como particulares.

En todas las Facultades puede pasarse el «examen de candidato» («kandidatexamen») y la licenciatura después de haber aprobado un determinado número de disciplinas, siendo individual la du-

ración de los estudios. La licenciatura es una prueba científica superior, aprobada la cual puede obtenerse el grado de doctor redactando y defendiendo públicamente una tesis. Para los futuros profesores de las escuelas de segunda enseñanza existe un examen oficial especial («filosofisk ambetsexamen»), que da el título de «maestro en Filosofía» («filosofie magister»).

Para la instrucción científica y científico-técnica en terrenos especiales existen establecimientos de enseñanza superior de diversa índole, como la Real Universidad Técnica de Estocolmo (que puede otorgar el grado de doctor en Ciencias técnicas) y la Universidad Técnica Chalmers, de Gotemburgo. La primera tuvo su origen en el «Laboratorium Mechanicum», creado en 1697 por el inventor Polhem. Después de haber sufrido varias transformaciones, recibió su nombre actual en 1877. La Universidad Técnica Chalmers data de 1829, pero hasta 1937 no fué elevada a la categoría universitaria.

NUMERO DE ESTUDIANTES EN LAS UNIVERSIDADES Y ESCUELAS
SUPERIORES SUECAS EN 1943

CENTROS DOCENTES	Fundado en	ESTUDIANTES	
		Totales	Femeninos
Universidad de Upsala	1477	2.561	737
Universidad de Lund	1668	2.468	684
Instituto Carolino	1813	960	161
Universidad de Estocolmo	1877	2.010	641
Universidad de Gotemburgo	1891	516	166
Real Universidad Técnica	1877	1.787	21
Universidad Técnica Chalmers	1937	730	12
Escuela Superior de Veterinaria	1867	152	4
Instituto de Odontología	1898	480	188
Instituto Farmacéutico	1901	195	91
Escuela Superior de Agricultura	1848	130	3
Escuela Forestal Superior	1828	88	—
Escuela de Altos Estudios Mercantiles de Es- tocolmo	1909	634	29
Escuela de Altos Estudios Mercantiles de Go- temburgo	1923	287	13
Escuela Superior de Bellas Artes	1777	133	28
Escuela Superior de Música	1867	199	50
Instituto Central de Gimnasia	1813	79	38
<i>Totales</i>		13.431	2.876

ESTUDIOS DE LOS EXTRANJEROS EN SUECIA

Los ciudadanos extranjeros que tengan el grado de bachiller pueden obtener autorización para estudiar en una Universidad sueca en las mismas condiciones que los estudiantes nacionales, necesitando además un permiso especial para ser examinados. Para el fomento de las relaciones culturales internacionales hay numerosas becas de intercambio, cuya concesión requiere la de una beca semejante de otro país. Existen becas de esta índole para estudiantes de los países nórdicos, Alemania, Inglaterra, Francia, Italia y Hungría.

EL ESTUDIO DEL ESPAÑOL EN SUECIA

El español se enseña actualmente en cinco colegios de segunda enseñanza, todos ellos particulares, subvencionados por el Estado. Cuatro de éstos son colegios de niñas (dos en Estocolmo, uno en Gotemburgo y uno en Upsala). La enseñanza comprende cuatro clases semanales durante los dos últimos años escolares. Es bastante elemental, sin embargo, y sólo puede dedicarse poco tiempo a la lectura de obras literarias.

Los alumnos libres del grupo de idiomas modernos del bachillerato pueden incluir el español entre sus materias de examen. Se exige una buena pronunciación, la facultad de leer y comprender un texto español sencillo, cierta capacidad de entender el idioma hablado y alguna práctica en el empleo oral y escrito del idioma. El curso de literatura es el mismo que en los colegios particulares.

En la mayoría de los «gimnasios comerciales» se estudia el español como asignatura voluntaria, habiendo dos a tres clases por semana, tanto en el curso de un año como en el de dos años. Los estudios comprenden ejercicios de pronunciación, de audición y de lectura, partes de la morfología y de la sintaxis, ejercicios de aplicación orales y escritos, lectura, memorización y redacción de cartas comerciales sencillas.

Además se enseña el español en la Escuela Cívica de Estocolmo («Stockholms borgarskola») y en los Institutos de enseñanza por correspondencia, como el de Hermoda y otros, de que se hablará más adelante. En la Escuela Cívica de Estocolmo se estudia el español tres años, en clases nocturnas, cuatro a seis horas a la semana. En los últimos tres cursos se dedican dos horas a la semana a conversación. El examen de español de esta escuela corresponde al de francés del bachillerato sueco.

La persona que primero enseñó el español en un centro docente superior de Suecia fué probablemente el catedrático (profesor universitario) de la Universidad de Upsala Teodoro Hagberg (fallecido en 1893), que en la introducción a su obra «Tres dramas», de don Pedro Calderón de la Barca, traducidos al sueco, menciona que se ha dedicado a la enseñanza del español. En Lund el primero en enseñar este idioma ha sido probablemente Volter Eduardo Lidfors (fallecido en 1910), como catedrático de Filología europea moderna en dicha Universidad primero y como catedrático de Filología y Literatura modernas, después. A Lidfors se debe la traducción al sueco del «Quijote», de Cervantes.

Cuando la enseñanza de la literatura europea moderna quedó separada de la de los idiomas modernos y al establecerse dos cátedras de Filología europea moderna en lugar de una, o sea una cátedra de lenguas germánicas y otra de lenguas románicas, mejoró mucho la situación de la enseñanza del español. En la Universidad de Lund el catedrático Walberg (nacido en 1873) enseñó el español durante una treintena de semestres. Desde que, alrededor de 1930, comenzó la enseñanza de este idioma por lectores españoles, aumentó considerablemente la eficacia de aquélla. En la actualidad hay dos de estos lectores, uno en la Universidad de Upsala, que desempeña las mismas funciones en la de Estocolmo, y otro en Lund, ambos subvencionados por el Estado español. El progreso de las comunicaciones, las relaciones culturales cada vez más vivas y el creciente intercambio comercial han contribuído asimismo a la difusión del español en Suecia.

Como es natural y se ha indicado ya en lo que a una de ellas se

refiere, también se enseña el español en las Universidades municipales de Estocolmo y Gotemburgo, ambas mucho más recientes que las del Estado en Upsala y Lund, y lo mismo sucede en las Escuelas de Altos Estudios Mercantiles de Estocolmo y Gotemburgo. En esta última se creó en 1939 el Instituto Ibero-Americano, con objeto de constituir un centro para los estudios del español y de cosas hispánicas en Gotemburgo. El gran interés mostrado por personalidades pertenecientes a los círculos comerciales hizo posible la realización del proyecto, pero las actuales circunstancias internacionales y las deficientes comunicaciones en Suecia con España e Iberoamérica han levantado grandes obstáculos a la realización total de los proyectos formados. El Instituto ha organizado series de conferencias sobre temas lingüísticos y sobre las condiciones económicas, sociales y culturales en los países iberoamericanos. Dispone de una biblioteca, que tiene en la actualidad cerca de 4.000 volúmenes, y de personal español e hispanoamericano, que tiene establecido, entre otras cosas, un servicio telefónico, evacuando gratuitamente las consultas del público en las horas de oficina corrientes.

Existen Asociaciones de amistad sueco-españolas y sueco-sudamericanas en Estocolmo, Gotemburgo, Malmö y Halsingborg.

J. P.